ISSN 1977-0901

Επίσημη Εφημερίδα C 308
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

55ο έτος

12 Οκτωβρίου 2012

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα | Σελίδα

I *Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις*

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 308/01 Γνώμη της Επιτροπής, της 11ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από την αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Bugey-1 στη Γαλλία, σύμφωνα με το άρθρο 37 της Συνθήκης Ευρατόμ 1

II *Ανακοινώσεις*

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 308/02 Ανακοίνωση της Επιτροπής — Πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας (2011) — Όλα τα κράτη μέλη αποδέχονται την πρόταση της Επιτροπής όσον αφορά τα κατάλληλα μέτρα δυνάμει του άρθρου 108 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης *[σύμφωνα με το άρθρο 26 § 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 ΕΚ]* 3

EL

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2012/C 308/03 Κίνηση διαδικασίας (Υπόθεση COMP/M.6663 — Ryanair/Aer Lingus III) [1] 4

IV *Πληροφορίες*

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Συμβούλιο

2012/C 308/04 Απόφαση του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2012, για την ανανέωση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης, ... 5

2012/C 308/05 Απόφαση του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2012, για την ανανέωση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης 6

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 308/06 Ισοτιμίες του ευρώ 7

Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης

2012/C 308/07 Απόφαση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, της 8ης Δεκεμβρίου 2011, για τους κανόνες σχετικά με την προστασία των δεδομένων 8

V *Γνωστοποιήσεις*

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 308/08 Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6675 — GE/Accenture/Taleris) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία [1] 14

EL

[1] Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην 3η σελίδα του εξωφύλλου)

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Οκτωβρίου 2012

σχετικά με το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από την αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Bugey-1 στη Γαλλία, σύμφωνα με το άρθρο 37 της Συνθήκης Ευρατόμ

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2012/C 308/01)

Η κατωτέρω αξιολόγηση διενεργείται σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης Ευρατόμ, με την επιφύλαξη τυχόν πρόσθετων αξιολογήσεων που θα διενεργηθούν δυνάμει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των υποχρεώσεων που απορρέουν από αυτήν και από το παράγωγο δίκαιο ([1]).

Στις 4 Μαΐου 2012, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε από τη γαλλική κυβέρνηση, σύμφωνα με το άρθρο 37 της Συνθήκης Ευρατόμ, τα γενικά στοιχεία σχετικά με το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από την αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Bugey-1.

Με βάση τα εν λόγω στοιχεία και μετά από διαβούλευση με την ομάδα εμπειρογνωμόνων, η Επιτροπή διατύπωσε την ακόλουθη γνώμη:

1. Οι αποστάσεις μεταξύ του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Bugey-1 και του πλησιέστερου συνόρου με άλλο κράτος μέλος είναι 117 χλμ. από την Ιταλία και 226 χλμ. από τη Γερμανία.

2. Κατά τη διάρκεια των συνήθων εργασιών αποξήλωσης, οι απορρίψεις υγρών και αέριων ραδιενεργών λυμάτων δεν είναι ικανές να προκαλέσουν σημαντική από πλευράς υγείας έκθεση του πληθυσμού άλλου κράτους μέλους.

3. Τα στερεά ραδιενεργά απόβλητα αποθηκεύονται προσωρινά επιτόπου πριν μεταφερθούν σε αδειοδοτημένες εγκαταστάσεις επεξεργασίας ή διάθεσης που βρίσκονται στη Γαλλία. Δεν υπάρχουν σχέδια εξαγωγής ραδιενεργών αποβλήτων εκτός Γαλλίας.

4. Η Επιτροπή συνιστά οι έλεγχοι της εναπομένουσας ραδιενεργού συγκέντρωσης, οι οποίοι διενεργούνται για να επιβεβαιωθεί ότι τα στερεά απόβλητα μπορούν να χαρακτηριστούν ως συμβατικά μετά την απομόλυνση, να διασφαλίζουν την τήρηση των σχετικών με τα επιτρεπόμενα όρια κριτηρίων που καθορίζονται στην οδηγία για τα βασικά πρότυπα ασφαλείας (οδηγία 96/29/Ευρατόμ).

5. Σε περίπτωση απρογραμμάτιστων εκλύσεων ραδιενεργών λυμάτων, ως επακόλουθο ατυχήματος του τύπου και της έκτασης που προβλέπονται στα γενικά δεδομένα, οι δόσεις τις οποίες ενδέχεται να δεχθεί ο πληθυσμός άλλου κράτους μέλους δεν είναι σημαντικές από πλευράς υγείας.

([1]) Για παράδειγμα, στο πλαίσιο της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι περιβαλλοντικές πτυχές πρέπει να αξιολογηθούν περαιτέρω. Ενδεικτικά, η Επιτροπή θα ήθελε να επιστήσει την προσοχή στις διατάξεις της οδηγίας 2011/92/ΕΕ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον, της οδηγίας 2001/42/ΕΚ σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων, καθώς και της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας, και της οδηγίας 2000/60/ΕΚ για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων.

Εν κατακλείδι, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η υλοποίηση του σχεδίου διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων οποιασδήποτε μορφής, προερχόμενων από την αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Bugey-1 που βρίσκεται στη Γαλλία, τόσο υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας όσο και σε περίπτωση ατυχήματος του τύπου και της έκτασης που προβλέπονται στα γενικά δεδομένα, δεν είναι ικανή να προκαλέσει ραδιενεργό μόλυνση, σημαντική για την υγεία, τα ύδατα, το έδαφος ή την ατμόσφαιρα άλλου κράτους μέλους.

Βρυξέλλες, 11 Οκτωβρίου 2012.

Για την Επιτροπή

Günther OETTINGER

Μέλος της Επιτροπής

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση της Επιτροπής — Πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας (2011)

Όλα τα κράτη μέλη αποδέχονται την πρόταση της Επιτροπής όσον αφορά τα κατάλληλα μέτρα δυνάμει του άρθρου 108 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

[σύμφωνα με το άρθρο 26 § 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 ΕΚ [1]*]*

(2012/C 308/02)

Στην παράγραφο 70 της ανακοίνωσης της Επιτροπής — Πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας (2011) [2], η Επιτροπή πρότεινε ως κατάλληλα μέτρα να δημοσιεύσουν τα κράτη μέλη κατάλογο των υφιστάμενων καθεστώτων ενίσχυσης τα οποία πρέπει να προσαρμοσθούν στην εν λόγω ανακοίνωση μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 2013 και να προσαρμόσουν τα εν λόγω καθεστώτα στην ανακοίνωση έως τις 31 Ιανουαρίου 2014. Η Επιτροπή ζήτησε από τα κράτη μέλη να επιβεβαιώσουν στην Επιτροπή έως τις 29 Φεβρουαρίου 2012 ότι συμφωνούν με τα κατάλληλα μέτρα που προτάθηκαν (παράγραφος 71 της ανακοίνωσης)

Όλα τα κράτη μέλη συμφώνησαν ρητά και ανεπιφύλακτα όσον αφορά τα προταθέντα κατάλληλα μέτρα.

Δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999, η Επιτροπή διαπιστώνει, με την παρούσα, τη ρητή και ανεπιφύλακτη συμφωνία όλων των κρατών μελών όσον αφορά τα κατάλληλα μέτρα.

---

[1] ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.
[2] ΕΕ C 8 της 11.1.2012, σ. 15.

Κίνηση διαδικασίας

(Υπόθεση COMP/M.6663 — Ryanair/Aer Lingus III)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 308/03)

Στις 29 Αυγούστου 2012, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει διαδικασία στην προαναφερθείσα υπόθεση αφού διαπίστωσε ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση δημιουργεί σοβαρές αμφιβολίες ως προς το συμβιβάσιμο της με την εσωτερική αγορά. Με την κίνηση της διαδικασίας, αρχίζει μία πιο εμπεριστατωμένη έρευνα της κοινοποιηθείσας συγκέντρωσης σε δεύτερο στάδιο, η οποία δεν προδικάζει την τελική απόφαση επί της υποθέσεως. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου.

Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή τις παρατηρήσεις τους για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Προκειμένου να ληφθούν πλήρως υπόψη κατά την διάρκεια της διαδικασίας, οι παρατηρήσεις πρέπει να παραληφθούν από την Επιτροπή το αργότερο εντός δεκαπέντε ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301 / 22967244) ή ταχυδρομικά, με την ένδειξη COMP/M.6663 — Ryanair/Aer Lingus III, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 2012

για την ανανέωση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης,

(2012/C 308/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 του Συμβουλίου, της 10ης Φεβρουαρίου 1975, περί δημιουργίας Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης και ιδίως το άρθρο 4 [1],

Έχοντας υπόψη την υποψηφιότητα που υπέβαλε η Ελληνικη κυβέρνηση,

Εκτιμώντας ότι:

(1) Με την απόφασή του της 16ης Ιουλίου 2012 [2], το Συμβούλιο διόρισε τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης για την περίοδο από 18 Σεπτεμβρίου 2012 έως 17 Σεπτεμβρίου 2015.

(2) Τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του εν λόγω Κέντρου διορίζονται για μια τριετία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Το κατωτέρω άτομο διορίζεται μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης, για το υπόλοιπο της θητείας, ήτοι έως τις 17 Σεπτεμβρίου 2015:

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ:

Ελλάς	κ. Δημήτριος Β. ΣΚΙΑΔΑΣ

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 2012.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Σ. ΑΛΕΤΡΑΡΗΣ

[1] ΕΕ L 39, 13.2.1975, σ. 1.
[2] ΕΕ C 228, 31.7.2012, σ. 3.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 2012

για την ανανέωση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης

(2012/C 308/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 του Συμβουλίου, της 10ης Φεβρουαρίου 1975, περί δημιουργίας Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης και ιδίως το άρθρο 4 [1],

Έχοντας υπόψη την υποψηφιότητα που υπέβαλε η λεττονική κυβέρνηση,

Εκτιμώντας ότι:

(1) Με την απόφασή του της 16ης Ιουλίου 2012 [2], το Συμβούλιο διόρισε τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης για την περίοδο από 18 Σεπτεμβρίου 2012 έως 17 Σεπτεμβρίου 2015.

(2) Μετά την παραίτηση του κ. Janis GAIGALS έμεινε κενή μία θέση στο Διοικητικό Συμβούλιο του προαναφερθέντος κέντρου στην κατηγορία των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Το πρόσωπο που αναφέρεται κατωτέρω διορίζεται μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης, για το υπόλοιπο της θητείας, ήτοι έως τις 17 Σεπτεμβρίου 2015:

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ:

Λετονία	κα Nellija TITOVA

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 2012.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Σ. ΑΛΕΤΡΑΡΗΣ

[1] ΕΕ L 39 της 13.2.1975, σ. 1.
[2] ΕΕ C 228 της 31.7.2012, σ. 3.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ [1]

11 Οκτωβρίου 2012

(2012/C 308/06)

1 ευρώ =

	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2918	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,2573
JPY	ιαπωνικό γιεν	101,26	CAD	καναδικό δολάριο	1,2645
DKK	δανική κορόνα	7,4588	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,0148
GBP	λίρα στερλίνα	0,80525	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,5796
SEK	σουηδική κορόνα	8,6627	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,5857
CHF	ελβετικό φράγκο	1,2087	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 438,56
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	11,2664
NOK	νορβηγική κορόνα	7,3825	CNY	κινεζικό γιουάν	8,1086
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,5225
CZK	τσεχική κορόνα	24,940	IDR	ινδονησιακή ρουπία	12 389,32
HUF	ουγγρικό φιορίνι	281,85	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	3,9622
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	53,548
LVL	λεττονικό λατ	0,6961	RUB	ρωσικό ρούβλι	40,1155
PLN	πολωνικό ζλότι	4,0910	THB	ταϊλανδικό μπατ	39,671
RON	ρουμανικό λέι	4,5703	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,6339
TRY	τουρκική λίρα	2,3407	MXN	μεξικανικό πέσο	16,6904
			INR	ινδική ρουπία	68,0200

[1] *Πηγή*: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΔΡΑΣΗΣ

Απόφαση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας

της 8ης Δεκεμβρίου 2011

για τους κανόνες σχετικά με την προστασία των δεδομένων

(2012/C 308/07)

Η ΥΠΑΤΗ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2010/427/ΕΕ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για τον καθορισμό της οργάνωσης και της λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (εφεξής «απόφαση του Συμβουλίου για την ΕΥΕΔ»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

ΤΜΗΜΑ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα απόφαση καθορίζει τους κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (εφεξής «ο κανονισμός») όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (εφεξής «ΕΥΕΔ»), σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 8.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης και με την επιφύλαξη των ορισμών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό, νοούνται ως:

α) «υπεύθυνος επεξεργασίας δεδομένων»: η ΕΥΕΔ, οι διευθύνοντες σύμβουλοι, οι διευθυντές ή οι προϊστάμενοι υπηρεσιών ισοδυνάμου μεγέθους ή λειτουργίας, καθώς και οι επικεφαλής των αντιπροσωπειών της Ένωσης, οι οποίοι, αυτοτελώς ή από κοινού με άλλους, καθορίζουν τους σκοπούς και τα μέσα της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

β) «συντονιστής της προστασίας δεδομένων»: υπάλληλος της ΕΥΕΔ κατηγορίας AD ο οποίος είναι επιφορτισμένος με τον συντονισμό και την παροχή συνδρομής σε ζητήματα προστασίας δεδομένων σε όλα τα επίπεδα των διευθύνσεων ή υπηρεσιών ή ισοδύναμου μεγέθους ή λειτουργίας, καθώς και στις αντιπροσωπείες της Ένωσης εάν παραστεί ανάγκη.

γ) «εκτελών την επεξεργασία»: υπάλληλος της ΕΥΕΔ ή αντισυμβαλλόμενης οντότητας στον οποίον ανατίθενται καθήκοντα επεξεργασίας δεδομένων από τον υπεύθυνο επεξεργασίας δεδομένων.

δ) «προσωπικό της ΕΥΕΔ»: σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης του Συμβουλίου για την ΕΥΕΔ, οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης που εργάζονται για την ΕΥΕΔ, καθώς και το προσωπικό από τις διπλωματικές υπηρεσίες των κρατών μελών διορισμένο ως έκτακτο προσωπικό, και οι εξειδικευμένοι αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες.

ΤΜΗΜΑ 2

Ο ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Άρθρο 3

Διορισμός και καθεστώς του υπευθύνου προστασίας δεδομένων (ΥΠΔ)

1. Ο Διοικητικός Γενικός Διευθυντής (ΔΓΔ) επιλέγει και διορίζει τον ΥΠΔ, σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού, και ενημερώνει σχετικά τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (εφεξής «ΕΕΠΔ»). Ο ΥΠΔ υπάγεται απευθείας στον ΔΓΔ.

2. Η θητεία του ΥΠΔ είναι πενταετής και μπορεί να ανανεωθεί άπαξ.

3. Κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων του, ο ΥΠΔ ενεργεί ανεξάρτητα και σε συνεργασία με τον ΕΕΠΔ. Ειδικότερα, ο ΥΠΔ δεν είναι δυνατόν να λαμβάνει εντολές από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή της ΕΥΕΔ ή από οποιονδήποτε άλλο όσον αφορά την εσωτερική εφαρμογή των διατάξεων του κανονισμού ή τη συνεργασία του με τον ΕΕΠΔ. Ο ΥΠΔ συμμετέχει σε σεμινάρια κατάρτισης σχετικά με την προστασία δεδομένων σε τακτά χρονικά διαστήματα, και ο ΔΓΔ λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προς το σκοπό αυτόν.

4. Ο ΔΓΔ αξιολογεί σε ετήσια βάση τον τρόπο με τον οποίον ο ΥΠΔ ανταποκρίνεται στα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις του, ιδίως βάσει της ετήσιας έκθεσης του ΥΠΔ, μετά από διαβούλευση με τον ΕΕΠΔ, ανάλογα με την περίπτωση. Ο ΥΠΔ είναι δυνατόν να απαλλαγεί των καθηκόντων του μόνον με τη συγκατάθεση του ΕΕΠΔ, εφόσον έχει παύσει να πληροί τους όρους που απαιτούνται για την άσκηση των καθηκόντων του.

5. Με την επιφύλαξη της διαδικασίας που προβλέπεται για το διορισμό του, ο ΥΠΔ ενημερώνεται για όλες τις επαφές με εξωτερικούς φορείς που αφορούν την εφαρμογή του κανονισμού και της παρούσας απόφασης, ιδίως ως προς την αλληλεπίδραση με τον ΕΕΠΔ.

6. Με την επιφύλαξη των σχετικών διατάξεων του κανονισμού, ο ΥΠΔ και το προσωπικό του υπόκεινται στους κανονισμούς και τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 4

Καθήκοντα

Ο υπδ:

α) εξασφαλίζει ότι οι υπεύθυνοι επεξεργασίας δεδομένων, οι συντονιστές της προστασίας δεδομένων και τα υποκείμενα των δεδομένων ενημερώνονται σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους βάσει του κανονισμού και της παρούσας απόφασης και ότι οι πράξεις επεξεργασίας των δεδομένων δεν μπορούν να θίξουν τα δικαιώματα και τις ελευθερίες των υποκειμένων των δεδομένων. Κατά την εκτέλεση του καθήκοντος αυτού, καταρτίζει ιδίως έντυπα ενημέρωσης και γνωστοποίησης, συμβουλεύεται τους ενδιαφερομένους και προωθεί τη γενική ευαισθητοποίηση σε θέματα προστασίας των δεδομένων,

β) ανταποκρίνεται στα αιτήματα του ΕΕΠΔ και, στο πλαίσιο της αρμοδιότητάς του, συνεργάζεται με τον ΕΕΠΔ, είτε κατόπιν αιτήματος του τελευταίου είτε με δική του πρωτοβουλία,

γ) διασφαλίζει, κατ' ανεξάρτητο τρόπο, την εσωτερική εφαρμογή των διατάξεων του κανονισμού και της παρούσας απόφασης στην ΕΥΕΔ,

δ) τηρεί μητρώο όλων των πράξεων επεξεργασίας που διενεργούνται από την ΕΥΕΔ και παρέχει πρόσβαση στο μητρώο αυτό σε κάθε πρόσωπο, είτε απευθείας είτε μέσω του ΕΕΠΔ, σύμφωνα με τα άρθρα 14 και 15· το μητρώο αυτό μπορεί επίσης να τηρείται σε ηλεκτρονική μορφή,

ε) κοινοποιεί στον ΕΕΠΔ τις πράξεις επεξεργασίας οι οποίες ενδέχεται να παρουσιάζουν ιδιαίτερους κινδύνους κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού.

Άρθρο 5

Αποστολή

1. Εκτός από τα καθήκοντα που πρέπει να επιτελεί σύμφωνα με το άρθρο 4, ο ΥΠΔ:

α) ενεργεί ως σύμβουλος της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής της ΕΥΕΔ και των υπευθύνων επεξεργασίας όσον αφορά την εφαρμογή του κανονισμού και της παρούσας απόφασης. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, οι οικείοι υπεύθυνοι επεξεργασίας δεδομένων και οι εκτελούντες την επεξεργασία, η επιτροπή προσωπικού και κάθε μέλος του προσωπικού της ΕΥΕΔ μπορούν να συμβουλεύονται τον ΥΠΔ, χωρίς να ακολουθήσουν την επίσημη οδό, ως προς κάθε θέμα που άπτεται της ερμηνείας ή της εφαρμογής του κανονισμού και της παρούσας απόφασης,

β) προβαίνει, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε με πρωτοβουλία της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής, των υπευθύνων επεξεργασίας δεδομένων, των εκτελούντων την επεξεργασία, της επιτροπής προσωπικού ή οποιουδήποτε μέλους του προσωπικού της ΕΥΕΔ, στη διερεύνηση ζητημάτων και περιστατικών που σχετίζονται ευθέως με τα καθήκοντά του και υποπίπτουν στην αντίληψή του, αναφέρει δε στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή ή στο πρόσωπο το οποίο ζήτησε την έρευνα. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, όλοι οι λοιποί ενδιαφερόμενοι θα πρέπει να ενημερώνονται δεόντως. Εάν ο υποβάλλων την ένσταση είναι φυσικό πρόσωπο ή στην περίπτωση που ο υποβάλλων την ένσταση ενεργεί για λογαριασμό φυσικού προσώπου, ο ΥΠΔ πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να εξασφαλίζει την εμπιστευτικότητα της αίτησης, εκτός εάν το συγκεκριμένο υποκείμενο των δεδομένων έχει συγκατατεθεί ρητά στη διαφορετική μεταχείριση της,

γ) συνεργάζεται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του με τους υπευθύνους προστασίας δεδομένων άλλων θεσμικών ή λοιπών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως με την ανταλλαγή πείρας και βέλτιστων πρακτικών,

δ) εκπροσωπεί την Ύπατη Εκπρόσωπο και την ΕΥΕΔ, κατά περίπτωση, σε όλα τα θέματα που σχετίζονται με την προστασία δεδομένων σε διεθνές επίπεδο, με την επιφύλαξη των διατάξεων των Συνθηκών, ιδίως του άρθρου 218 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ε) υποβάλλει ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητές του στην Ύπατη Εκπρόσωπο και την θέτει στη διάθεση του προσωπικού της ΕΥΕΔ.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 στοιχείο β), του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) και του άρθρου 15, ο ΥΠΔ και το προσωπικό του/της δεν κοινολογούν πληροφορίες ή έγγραφα τα οποία περιέρχονται εις γνώσιν ή στην κατοχή τους στο πλαίσιο της άσκησης των καθηκόντων και αρμοδιοτήτων τους.

Άρθρο 6

Εξουσίες

Κατά την άσκηση των καθηκόντων και των αρμοδιοτήτων του, ο ΥΠΔ:

α) έχει πρόσβαση, ανά πάσα στιγμή, στα δεδομένα που αποτελούν αντικείμενο των πράξεων επεξεργασίας, σε όλους τους χώρους, τις εγκαταστάσεις επεξεργασίας δεδομένων και τα υποθέματα πληροφοριών,

β) μπορεί να ζητεί γνωμοδοτήσεις από τη Νομική Υπηρεσία της ΕΥΕΔ,

γ) μπορεί να προσφύγει στις υπηρεσίες εξωτερικών εμπειρογνωμόνων στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών, κατόπιν προηγούμενης συμφωνίας του διατάκτη σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού [κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002] και των κανόνων εφαρμογής του,

δ) με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων και των εξουσιών του ΕΕΠΔ, μπορεί να προτείνει διοικητικά μέτρα και να εκδίδει γενικές συστάσεις σχετικά με την ορθή εφαρμογή του κανονισμού και της παρούσας απόφασης,

ε) μπορεί να διατυπώνει, σε ειδικές περιπτώσεις, οποιαδήποτε άλλη σύσταση για την πρακτική βελτίωση της προστασίας δεδομένων προς την ιεραρχία της ΕΥΕΔ και/ή προς οιονδήποτε άλλο ενδιαφερόμενο,

στ) μπορεί να επισημαίνει στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή της ΕΥΕΔ οιαδήποτε μη συμμόρφωση μέλους του προσωπικού προς τις υποχρεώσεις που υπέχει δυνάμει του κανονισμού και της παρούσας απόφασης και να εισηγείται την κίνηση διοικητικής έρευνας ενόψει της ενδεχόμενης εφαρμογής του άρθρου 49 του κανονισμού.

Άρθρο 7

Πόροι

Στον ΥΠΔ παρέχεται επαρκές προσωπικό και οι αναγκαίοι πόροι για την άσκηση των καθηκόντων και αρμοδιοτήτων του.

ΤΜΗΜΑ 3

ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΓΟΝΤΩΝ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Άρθρο 8

Αρμόδια για τους διορισμούς αρχή

1. Σε περίπτωση προσφυγής κατά την έννοια του άρθρου 90 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης όσον αφορά παράβαση του κανονισμού ή της παρούσας απόφασης, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή ζητεί τη γνώμη του ΥΠΔ, ο οποίος θα πρέπει να διατυπώσει τη γνώμη του εγγράφως εντός δεκαπέντε ημερών από την παραλαβή της αίτησης. Εάν, μετά το τέλος της περιόδου αυτής, ο ΥΠΔ δεν έχει διατυπώσει τη γνώμη του προς την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, η γνώμη αυτή δεν είναι πλέον αναγκαία. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δεν δεσμεύεται από τη γνώμη του ΥΠΔ.

2. Ο ΥΠΔ ενημερώνεται οσάκις εξετάζεται ζήτημα, το οποίο έχει ή μπορεί να έχει επιπτώσεις στην προστασία δεδομένων.

Άρθρο 9

Υπεύθυνοι επεξεργασίας δεδομένων

1. Οι υπεύθυνοι επεξεργασίας δεδομένων μεριμνούν ώστε όλες οι πράξεις επεξεργασίας υπό τον έλεγχό τους να είναι σύμφωνες με τον κανονισμό και με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης. Εάν προκύψει ανάγκη, μπορούν να αναθέτουν καθήκοντα επεξεργασίας δεδομένων σε μέλη του προσωπικού της ΕΥΕΔ που εργάζονται υπό την ευθύνη τους ή σε αντισυμβαλλόμενες οντότητες, σύμφωνα με το άρθρο 23 του κανονισμού.

2. Ιδίως, οι υπεύθυνοι επεξεργασίας δεδομένων:

α) ενημερώνουν εκ των προτέρων τον ΥΠΔ για κάθε πράξη ή πράξεις επεξεργασίας δεδομένων με στόχο την επίτευξη ενός ή περισσότερων συναφών σκοπών, καθώς και για κάθε ουσιαστική τροποποίηση υφιστάμενης πράξης επεξεργασίας,

β) επικουρούν τον ΥΠΔ και τον ΕΕΠΔ κατά την άσκηση των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, ιδίως παρέχοντάς τους τις πληροφορίες που ζητούν εντός ανώτατης προθεσμίας τριάντα ημερών,

γ) συνεργάζονται με τους συντονιστές της προστασίας δεδομένων με σκοπό την κατάρτιση του καταλόγου των υφιστάμενων πράξεων επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,

δ) εφαρμόζουν τα κατάλληλα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα και δίνουν επαρκείς οδηγίες στους εκτελούντες την επεξεργασία, ώστε να εξασφαλίζονται τόσο η εμπιστευτικότητα της επεξεργασίας όσο και επίπεδο ασφαλείας ανάλογο προς τους κινδύνους που παρουσιάζει η επεξεργασία,

ε) συμβουλεύονται, ενδεχομένως, τον ΥΠΔ ως προς το κατά πόσον οι πράξεις επεξεργασίας είναι σύμφωνες με τον κανονισμό και την παρούσα απόφαση, ιδίως όταν θεωρούν ευλόγως ότι ορισμένες πράξεις επεξεργασίας δεν συμβιβάζονται με τα άρθρα 4 έως 10 του κανονισμού. Μπορούν επίσης να συμβουλεύονται τον ΥΠΔ και/ή εσωτερικούς εμπειρογνώμονες σε θέματα ασφάλειας της τεχνολογίας των πληροφοριών επί ζητημάτων που αφορούν την εμπιστευτικότητα των πράξεων επεξεργασίας και τα μέτρα ασφαλείας που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανονισμού.

Άρθρο 10

Συντονιστές

1. Κάθε διευθύνων σύμβουλος ή διευθυντής ή προϊστάμενος υπηρεσίας ισοδύναμου μεγέθους ή λειτουργίας, ή επικεφαλής αντιπροσωπείας της Ένωσης κατά περίπτωση, ορίζει συντονιστή προστασίας δεδομένων ο οποίος εργάζεται υπό την ευθύνη του.

Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων του ΥΠΔ, ο συντονιστής:

α) επικουρεί στην τήρηση καταλόγου όλων των υφιστάμενων πράξεων επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και συνεργάζεται με τον ΥΠΔ με σκοπό την κατάρτιση και την επικαιροποίηση του καταλόγου των υφιστάμενων πράξεων επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,

β) επικουρεί στον εντοπισμό των αντίστοιχων υπευθύνων της επεξεργασίας και εκτελούντων την επεξεργασία,

γ) έχει το δικαίωμα να λαμβάνει από τους υπευθύνους επεξεργασίας δεδομένων, τους εκτελούντες την επεξεργασία και το προσωπικό της ΕΥΕΔ τα κατάλληλα και αναγκαία πληροφοριακά στοιχεία που απαιτούνται για την εκτέλεση των διοικητικών καθηκόντων του. Τούτο δεν συμπεριλαμβάνει το δικαίωμα πρόσβασης σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα η επεξεργασία των οποίων διενεργείται υπό την ευθύνη του υπευθύνου επεξεργασίας,

δ) εγκρίνει εταιρικές κοινοποιήσεις προς τον ΥΠΔ σχετικά με τύπους ή κατηγορίες πράξεων επεξεργασίας δεδομένων.

2. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων των υπευθύνων επεξεργασίας, οι συντονιστές:

α) επικουρούν τους υπευθύνους επεξεργασίας κατά την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους,

β) διευκολύνουν, ενδεχομένως, την επικοινωνία μεταξύ του ΥΠΔ και των υπευθύνων της επεξεργασίας.

Άρθρο 11

Προσωπικό της ΕΥΕΔ

1. Όλο το προσωπικό της ΕΥΕΔ συμβάλλει στην εφαρμογή των κανόνων περί εμπιστευτικότητας και ασφάλειας της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως προβλέπεται στα άρθρα 21 και 22 του κανονισμού. Τα μέλη του προσωπικού της ΕΥΕΔ που διαθέτουν πρόσβαση σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα επεξεργάζονται τα δεδομένα αυτά μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες των υπευθύνων επεξεργασίας, εκτός εάν απαιτεί άλλως το εθνικό ή ενωσιακό δίκαιο.

2. Κάθε μέλος του προσωπικού της ΕΥΕΔ μπορεί να υποβάλει ένσταση προς τον ΕΕΠΔ, με την οποία επικαλείται παράβαση των διατάξεων του κανονισμού που διέπουν την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, χωρίς να ακολουθήσει την επίσημη οδό, όπως καθορίζεται στους κανόνες που έχει θεσπίσει ο ΕΕΠΔ.

Άρθρο 12

Υποκείμενα των δεδομένων

1. Εκτός από το δικαίωμα των υποκειμένων των δεδομένων να ενημερώνονται δεόντως για την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τα αφορούν, σύμφωνα με τα άρθρα 11 και 12 του κανονισμού, τα υποκείμενα των δεδομένων μπορούν να απευθύνονται στον οικείο υπεύθυνο επεξεργασίας προκειμένου να ασκήσουν τα δικαιώματά τους σύμφωνα με τα άρθρα 13 έως 19 του κανονισμού, όπως ορίζεται στο τμήμα 5 της παρούσας απόφασης.

2. Με την επιφύλαξη κάθε ένδικου μέσου, κάθε υποκείμενο των δεδομένων μπορεί να υποβάλλει ένσταση στον ΕΕΠΔ εφόσον κρίνει ότι τα δικαιώματά του δυνάμει του κανονισμού θίγονται ως αποτέλεσμα της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν από τους υπεύθυνους επεξεργασίας, όπως ορίζεται στους κανόνες που έχει θεσπίσει ο ΕΕΠΔ.

3. Κανένα υποκείμενο των δεδομένων δεν υφίσταται ζημία διότι έχει υποβάλει ένσταση προς τον ΕΕΠΔ, ή διότι επέστησε την προσοχή του ΥΠΔ σε παράβαση των διατάξεων του κανονισμού.

ΤΜΗΜΑ 4

ΜΗΤΡΩΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΕΙΣΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 13

Διαδικασία κοινοποίησης

1. Οι υπεύθυνοι επεξεργασίας δεδομένων κοινοποιούν στον ΥΠΔ κάθε πράξη επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα μέσω του εντύπου κοινοποίησης που διατίθεται στον δικτυακό τόπο της ΕΥΕΔ και των αντιπροσωπειών της Ένωσης στο ενδοδίκτυο (στο πλαίσιο «Προστασία δεδομένων»). Η κοινοποίηση διαβιβάζεται ηλεκτρονικά στον ΥΠΔ. Εντός δέκα εργάσιμων ημερών αποστέλλεται εγγράφως στον ΥΠΔ επιβεβαιωτική κοινοποίηση. Ο ΥΠΔ δημοσιεύει την επιβεβαιωτική κοινοποίηση στο μητρώο μόλις την παραλάβει.

2. Η κοινοποίηση περιλαμβάνει όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που προσδιορίζονται στο άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού. Οποιαδήποτε μεταβολή που επηρεάζει τα στοιχεία αυτά κοινοποιείται αμέσως στον ΥΠΔ.

3. Περαιτέρω κανόνες και λεπτομέρειες όσον αφορά τη διαδικασία κοινοποίησης που πρέπει να ακολουθούν οι υπεύθυνοι της επεξεργασίας περιλαμβάνονται στις γενικές συστάσεις που εκδίδει ο ΥΠΔ.

Άρθρο 14

Περιεχόμενο και σκοπός του μητρώου

1. Ο ΥΠΔ τηρεί μητρώο των πράξεων επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, το οποίο καταρτίζεται βάσει των κοινοποιήσεων που αποστέλλουν οι υπεύθυνοι των επεξεργασιών.

2. Το μητρώο περιέχει τουλάχιστον τα πληροφοριακά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 25, παράγραφο 2, στοιχεία α) έως ζ) του κανονισμού. Ωστόσο, τα πληροφοριακά στοιχεία που εισάγονται στο μητρώο από τον ΥΠΔ μπορούν, κατ' εξαίρεση, να περιορίζονται, εάν αυτό είναι απαραίτητο για λόγους ασφάλειας συγκεκριμένης πράξης επεξεργασίας.

3. Το μητρώο χρησιμεύει ως κατάλογος των πράξεων επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που πραγματοποιούνται από την ΕΥΕΔ. Είναι προσβάσιμο από τα υποκείμενα των δεδομένων ώστε να διευκολύνεται η άσκηση των δικαιωμάτων τους, όπως προβλέπεται στα άρθρα 13 έως 19 του κανονισμού και στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 15

Πρόσβαση στο μητρώο

1. Ο ΥΠΔ λαμβάνει κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλισθεί η πρόσβαση κάθε υποκειμένου δεδομένων στο μητρώο, είτε απευθείας είτε μέσω του ΕΕΠΔ. Ειδικότερα, ο ΥΠΔ παρέχει ενημέρωση και συνδρομή προς τα υποκείμενα δεδομένων ως προς το πώς και πού μπορούν να υποβάλλονται οι αιτήσεις για πρόσβαση στο μητρώο.

2. Με εξαίρεση την περίπτωση κατά την οποία παρέχεται πρόσβαση μέσω του Διαδικτύου, οι αιτήσεις για πρόσβαση στο μητρώο υποβάλλονται εγγράφως με οποιαδήποτε μορφή, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής, σε μία από τις γλώσσες που αναφέρονται στο άρθρο 342 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και κατά τρόπο επαρκώς σαφή ώστε να μπορεί ο ΥΠΔ να εντοπίζει τις σχετικές πράξεις επεξεργασίας. Στον αιτούντα αποστέλλεται αμελλητί απόδειξη παραλαβής.

3. Εάν η αίτηση δεν είναι επαρκώς σαφής, ο ΥΠΔ ζητεί από τον αιτούντα να διευκρινίσει την αίτησή του και τον βοηθά στην προσπάθειά του αυτή. Σε περίπτωση που η αίτηση αφορά πολύ μεγάλο αριθμό πράξεων επεξεργασίας, ο ΥΠΔ μπορεί να συνεννοηθεί ανεπισήμως με τον αιτούντα για να βρεθεί η κατάλληλη λύση.

4. Κάθε υποκείμενο δεδομένων μπορεί να ζητήσει από τον ΥΠΔ αντίγραφο των πληροφοριών που είναι διαθέσιμες στο μητρώο σχετικά με κάθε κοινοποιηθείσα πράξη επεξεργασίας.

ΤΜΗΜΑ 5

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΑΣΚΟΥΝ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥΣ ΤΑ ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΑ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Άρθρο 16

Γενικές διατάξεις

1. Τα δικαιώματα των υποκειμένων των δεδομένων που καθορίζονται στο παρόν τμήμα μπορούν να ασκούνται μόνον από τους ενδιαφερομένους ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, για λογαριασμό των ενδιαφερομένων με δέουσα πληρεξουσιοδότηση. Οι αιτήσεις απευθύνονται γραπτώς στον εκάστοτε υπεύθυνο της επεξεργασίας, με αντίγραφο στον ΥΠΔ. Εφόσον απαιτείται, ο ΥΠΔ επικουρεί το υποκείμενο των δεδομένων στον εντοπισμό του υπευθύνου της επεξεργασίας. Ο ΥΠΔ καθιστά διαθέσιμα ειδικά έντυπα. Οι υπεύθυνοι των επεξεργασιών δέχονται την αίτηση μόνον εφόσον το έντυπο έχει συμπληρωθεί πλήρως και η ταυτότητα του αιτούντος έχει εξακριβωθεί δεόντως. Τα υποκείμενα των δεδομένων ασκούν τα δικαιώματά τους ατελώς.

2. Ο υπεύθυνος της επεξεργασίας αποστέλλει στον αιτούντα απόδειξη παραλαβής εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την καταχώριση της αίτησης. Εκτός αν άλλως ορίζεται, ο υπεύθυνος της επεξεργασίας διεκπεραιώνει την αίτηση εντός προθεσμίας δεκαπέντε εργάσιμων ημερών το αργότερο από την καταχώρισή της, είτε με την αποδοχή της είτε δηλώνοντας εγγράφως τους λόγους της πλήρους ή μερικής απόρριψής της, ιδίως σε περιπτώσεις που ο αιτών δεν θεωρείται ως υποκείμενο των δεδομένων.

3. Σε περίπτωση παρατυπιών ή πρόδηλης κατάχρησης των σχετικών δικαιωμάτων από το υποκείμενο των δεδομένων και εφόσον το υποκείμενο των δεδομένων ισχυρίζεται ότι η επεξεργασία είναι παράνομη, ο υπεύθυνος επεξεργασίας πρέπει να συμβουλεύεται τον ΥΠΔ σχετικά με την αίτηση και/ή να παραπέμπει το υποκείμενο των δεδομένων στον ΥΠΔ, ο οποίος αποφασίζει ως προς την επιλεξιμότητα της αίτησης και τη συνέχεια που πρέπει να δοθεί.

4. Κάθε υποκείμενο των δεδομένων μπορεί να συμβουλεύεται τον ΥΠΔ όσον αφορά την άσκηση των δικαιωμάτων του σε μια συγκεκριμένη υπόθεση. Με την επιφύλαξη τυχόν ένδικων μέσων, κάθε υποκείμενο των δεδομένων μπορεί να υποβάλει ένσταση στον ΕΕΠΔ, εφόσον κρίνει ότι έχουν παραβιασθεί τα δικαιώματά του δυνάμει του κανονισμού λόγω της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν.

Άρθρο 17

Δικαίωμα πρόσβασης

Το υποκείμενο των δεδομένων δικαιούται να λαμβάνει από τον υπεύθυνο της επεξεργασίας, χωρίς περιορισμό, ανά πάσα στιγμή εντός τριών μηνών από την παραλαβή της αίτησης, τα πληροφοριακά στοιχεία που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ) του άρθρου 13 του κανονισμού, είτε συμβουλευόμενο τα δεδομένα αυτά επιτόπου είτε λαμβάνοντας αντίγραφό τους, συμπεριλαμβανομένου, ενδεχομένως, αντιγράφου σε ηλεκτρονική μορφή, ανάλογα με την προτίμηση του αιτούντος.

Άρθρο 18

Δικαίωμα διόρθωσης

Σε κάθε αίτηση υποκειμένου των δεδομένων για τη διόρθωση ανακριβών ή ελλιπών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προσδιορίζονται τα σχετικά δεδομένα καθώς και η διόρθωση που ζητείται. Η αίτηση διεκπεραιώνεται από τον υπεύθυνο της επεξεργασίας αμελλητί.

Άρθρο 19

Δικαίωμα κλειδώματος

Ο υπεύθυνος της επεξεργασίας διεκπεραιώνει αμελλητί κάθε αίτηση για το κλείδωμα δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού. Στην αίτηση προσδιορίζονται τα σχετικά δεδομένα καθώς και οι λόγοι για τους οποίους ζητείται το κλείδωμά τους. Ο υπεύθυνος της επεξεργασίας ενημερώνει το υποκείμενο των δεδομένων που υπέβαλε την αίτηση πριν από την άρση του κλειδώματος.

Άρθρο 20

Δικαίωμα διαγραφής

Το υποκείμενο των δεδομένων μπορεί να ζητήσει από τον υπεύθυνο της επεξεργασίας να διαγράψει αμελλητί τα δεδομένα σε περίπτωση παράνομης επεξεργασίας, ιδίως στην περίπτωση παράβασης των άρθρων 4 έως 10 του κανονισμού. Στην αίτηση προσδιορίζονται τα σχετικά δεδομένα και οι λόγοι ή οι αποδείξεις του παράνομου χαρακτήρα της επεξεργασίας. Στα συστήματα αυτοματοποιημένης αρχειοθέτησης, η διαγραφή διενεργείται καταρχήν με όλα τα κατάλληλα τεχνικά μέσα, ώστε να αποκλείεται οποιαδήποτε δυνατότητα περαιτέρω επεξεργασίας των διαγραφέντων δεδομένων. Εάν η διαγραφή είναι αδύνατη για τεχνικούς λόγους, ο αρμόδιος υπεύθυνος της επεξεργασίας, αφού συμβουλευθεί τον ΥΠΔ και τον ενδιαφερόμενο, προβαίνει αμέσως στο κλείδωμα των σχετικών δεδομένων.

Άρθρο 21

Κοινοποίηση σε τρίτους

Σε κάθε περίπτωση διόρθωσης, κλειδώματος ή διαγραφής κατόπιν αιτήσεως του υποκειμένου των δεδομένων, το εν λόγω υποκείμενο των δεδομένων μπορεί να λαμβάνει από τον υπεύθυνο της επεξεργασίας την κοινοποίηση των ενεργειών αυτών προς τους τρίτους στους οποίους γνωστοποιήθηκαν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν, εκτός εάν αυτό αποδεικνύεται αδύνατο ή απαιτεί δυσανάλογη προσπάθεια.

Άρθρο 22

Δικαίωμα αντίταξης

Το υποκείμενο των δεδομένων μπορεί να αντιτάσσεται στην επεξεργασία δεδομένων που το αφορούν και στη γνωστοποίηση ή χρήση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν, σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού. Στην αίτηση προσδιορίζονται τα σχετικά δεδομένα και αναφέρονται οι λόγοι που δικαιολογούν την αίτηση. Εφόσον η ένσταση είναι δικαιολογημένη, η σχετική επεξεργασία δεν περιλαμβάνει πλέον τα συγκεκριμένα δεδομένα.

Άρθρο 23

Αυτοματοποιημένες ατομικές αποφάσεις

Το υποκείμενο των δεδομένων δικαιούται να μη συμμορφώνεται με αυτοματοποιημένες ατομικές αποφάσεις κατά την έννοια του άρθρου 19 του κανονισμού, εκτός εάν η απόφαση επιτρέπεται ρητά από την εθνική ή ενωσιακή νομοθεσία ή από απόφαση του ΕΕΠΔ που διαφυλάσσει τα έννομα συμφέροντα του υποκειμένου των δεδομένων. Και στις δύο περιπτώσεις, το υποκείμενο των δεδομένων έχει την ευκαιρία να εκφράσει την άποψή του εκ των προτέρων και να συμβουλευθεί τον ΥΠΔ.

Άρθρο 24

Εξαιρέσεις και περιορισμοί

1. Στον βαθμό που το δικαιολογούν σαφώς εύλογες αιτίες, όπως προσδιορίζεται στο άρθρο 20 του κανονισμού, ο υπεύθυνος της επεξεργασίας μπορεί να περιορίζει τα δικαιώματα που αναφέρονται στα άρθρα 17 έως 21 της παρούσας απόφασης. Εφόσον δεν συντρέχει λόγος απόλυτης ανάγκης, ο υπεύθυνος της επεξεργασίας συμβουλεύεται πρώτα τον ΥΠΔ, η γνώμη του οποίου δεν δεσμεύει την ΕΥΕΔ. Ο υπεύθυνος της επεξεργασίας απαντά αμελλητί στις αιτήσεις σχετικά με την εφαρμογή εξαιρέσεων ή περιορισμών της άσκησης των δικαιωμάτων και αιτιολογεί τη σχετική απόφαση.

2. Κάθε σχετικό υποκείμενο των δεδομένων μπορεί να ζητεί από τον ΕΕΠΔ την εφαρμογή του άρθρου 47 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού.

ΤΜΗΜΑ 6

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΡΕΥΝΑΣ

Άρθρο 25

Πρακτικές λεπτομέρειες

1. Οι αιτήσεις για διενέργεια έρευνας απευθύνονται εγγράφως στον ΥΠΔ μέσω ειδικού εντύπου που διατίθεται από αυτόν. Στην περίπτωση πρόδηλης κατάχρησης του δικαιώματος υποβολής αίτησης έρευνας, παραδείγματος χάριν όταν το ίδιο φυσικό πρόσωπο υπέβαλε ταυτόσημη αίτηση μόλις πρόσφατα, ο ΥΠΔ δεν υποχρεούται να απαντήσει στον αιτούντα.

2. Εντός δεκαπέντε ημερών από την παραλαβή, ο ΥΠΔ αποστέλλει απόδειξη παραλαβής στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή ή στο πρόσωπο που ζήτησε την έρευνα και εξακριβώνει κατά πόσον η αίτηση πρέπει να αντιμετωπισθεί ως εμπιστευτική.

3. Ο ΥΠΔ ζητεί από τον υπεύθυνο της επεξεργασίας ο οποίος ευθύνεται για τη συγκεκριμένη επεξεργασία δεδομένων έγγραφη δήλωση σχετικά με το θέμα. Ο υπεύθυνος της επεξεργασίας απαντά στον ΥΠΔ εντός δεκαπέντε ημερών. Ο ΥΠΔ ενδέχεται να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες από άλλες υπηρεσίες της ΕΥΕΔ, όπως το Τμήμα Ασφάλειας και Ασφάλειας των Πληροφοριών (Infosec) της ΕΥΕΔ. Εφόσον χρειάζεται, μπορεί να ζητήσει σχετική γνωμοδότηση από το Τμήμα Νομικών Θεμάτων της ΕΥΕΔ. Οι πληροφορίες ή η γνώμη πρέπει να παρέχονται στον ΥΠΔ εντός τριάντα ημερών.

4. Ο ΥΠΔ αναφέρει στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή ή στο πρόσωπο το οποίο υπέβαλε το αίτημα εντός τριών μηνών από την παραλαβή του αιτήματος.

ΤΜΗΜΑ 7

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 26

Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ των διατάξεων της παρούσας απόφασης και του κανονισμού, υπερισχύουν οι διατάξεις του κανονισμού.

Άρθρο 27

Η παρούσα απόφαση κοινοποιείται στο προσωπικό της ΕΥΕΔ με τα κατάλληλα μέσα, ιδίως μέσω της δημοσίευσής της στον δικτυακό τόπο της ΕΥΕΔ και των αντιπροσωπειών της Ένωσης στο ενδοδίκτυο (στο πλαίσιο «Προστασία δεδομένων»).

Άρθρο 28

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 2011.

Η Ύπατη Εκπρόσωπος

C. ASHTON

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.6675 — GE/Accenture/Taleris)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 308/08)

1. Στις 4 Οκτωβρίου 2012, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ([1]) με την οποία οι επιχειρήσεις General Electric Co. («GE», Ηνωμένες Πολιτείες) και Accenture plc («Accenture», Ιρλανδία) αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων κοινό έλεγχο νεοσυσταθείσας εταιρείας που αποτελεί κοινή επιχείρηση, Taleris Management LLC («Taleris», Ηνωμένες Πολιτείες), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την GE: διαφοροποιημένη εταιρεία μεταποίησης, τεχνολογίας και υπηρεσιών σε παγκόσμια κλίμακα με κύριες επιχειρησιακές μονάδες: GE Ενεργειακές υποδομές, GE Υγειονομική περίθαλψη, GE Αεροπορία, GE Μεταφορές, GE Κεφάλαια και GE Οικιακές & επιχειρησιακές λύσεις. Οι δραστηριότητες της GE στον αεροπορικό κλάδο περιλαμβάνουν την κατασκευή κινητήρων και εξαρτημάτων εμπορικών και πολεμικών αεροσκαφών, καθώς και μηχανικών και ηλεκτρικών συστημάτων για αεροσκάφη·

— για την Accenture: εταιρεία παροχής διαχειριστικών συμβουλών, τεχνολογικών υπηρεσιών και εξωτερικής ανάθεσης σε παγκόσμια κλίμακα, η οποία παρέχει τις υπηρεσίες και τα προϊόντα της μέσω πέντε επιχειρησιακών ομάδων: Επικοινωνίες, Μέσα ενημέρωσης & τεχνολογία, Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, Υγεία & δημόσιες υπηρεσίες· Προϊόντα και πόροι. Η Accenture παρέχει λύσεις εξωτερικής ανάθεσης μέσω των υπηρεσιών της Navitaire·

— για την Taleris: νέος προμηθευτής υπηρεσιών ολοκληρωμένης διαχείρισης της κατάστασης αεροσκαφών («ΙΥΗΜ») για τη βελτιστοποίηση των εργασιών συντήρησης αεροσκαφών σταθερών πτερυγίων και των πτητικών δραστηριοτήτων. Η Taleris θα αναπτύσσει, βελτιώνει, εμπορεύεται, πωλεί και συντηρεί υπηρεσίες ΙΥΗΜ για μεγάλα εμπορικά και περιφερειακά αεροσκάφη σε παγκόσμια κλίμακα.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων ([2]) σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

([1]) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).
([2]) ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6675 — GE/Accenture/Taleris. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.6718 — Toyota Tsusho Corporation/CFAO)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 308/09)

1. Στις 5 Οκτωβρίου 2012, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ([1]) με την οποία η επιχείρηση Toyota Tsusho Corporation («TTC», Ιαπωνία) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων τον αποκλειστικό έλεγχο της επιχείρησης CFAO (Γαλλία), με δημόσια προσφορά.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την TTC: υπηρεσίες διανομής και εφοδιαστικής για την αυτοκινητοβιομηχανία καθώς και εμπόριο μετάλλων, μηχανημάτων, χημικών προϊόντων, τροφίμων, ηλεκτρονικών και άλλων προϊόντων·

— για την CFAO: εμπόριο οχημάτων, φαρμακευτικών προϊόντων, μηχανημάτων, καταναλωτικών αγαθών, τεχνολογικών και άλλων προϊόντων κυρίως στην Αφρική και στα γαλλικά υπερπόντια εδάφη.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων ([2]) σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6718 — Toyota Tsusho Corporation/CFAO. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).
([2]) ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2012/C 308/10)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου [1]. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΑΙΤΗΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΙΤΗΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 9

«POMODORO DI PACHINO»

Αριθ. ΕΚ: IT-PGI-0105-0153-23.11.2010

ΠΓΕ (X) ΠΟΠ ( )

1. **Κεφάλαιο των προδιαγραφών προϊόντος που αφορά η τροποποίηση:**

— ☐ Ονομασία του προϊόντος

— ☒ Περιγραφή του προϊόντος

— ☒ Γεωγραφική περιοχή

— ☐ Απόδειξη προέλευσης

— ☒ Μέθοδος παραγωγής

— ☐ Δεσμός

— ☒ Επισήμανση

— ☐ Εθνικές απαιτήσεις

— ☒ Άλλο: οργανισμός ελέγχου, επικαιροποίηση των κανονιστικών παραπομπών και συσκευασία

2. **Τύπος τροποποίησης(-εων):**

— ☒ Τροποποίηση του ενιαίου εγγράφου ή της σύνοψης

— ☐ Τροποποίηση των προδιαγραφών της καταχωρισμένης ΠΟΠ ή ΠΓΕ για την οποία δεν έχει δημοσιευθεί ούτε ενιαίο έγγραφο ούτε σύνοψη

— ☐ Τροποποίηση των προδιαγραφών που δεν απαιτεί τροποποίηση του δημοσιευμένου ενιαίου εγγράφου [άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

[1] ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

— ☐ Προσωρινή τροποποίηση των προδιαγραφών λόγω της επιβολής υποχρεωτικών υγειονομικών ή φυτοϋγειονομικών μέτρων από τις δημόσιες αρχές [άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

3. **Τροποποιήσεις:**

Προδιαγραφές

3.1. *Περιγραφή του προϊόντος:*

Στο άρθρο 6 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κύρια χαρακτηριστικά του "Pomodoro di Pachino" είναι τα ακόλουθα:

— σφικτή σάρκα·

— μικρή κοιλότητα του πλακούντα·

— υψηλή περιεκτικότητα σε σάκχαρα, καθοριζόμενη από ποσότητα διαλυτών στερεών μεγαλύτερη από 4,5 °Brix.»

Τα χαρακτηριστικά αυτά, τα οποία είναι ανέκαθεν παρόντα στη σύνοψη, δεν είχαν μεταγραφεί στις προδιαγραφές και επομένως κρίθηκε σκόπιμο να προσαρμοστούν.

3.2. *Γεωγραφική περιοχή:*

Με την προτεινόμενη τροποποίηση επιχειρείται η διόρθωση μιας ανακρίβειας της τελευταίας παραγράφου του άρθρου 3. Συγκεκριμένα, οι εκβολές του ποταμού Vecchio βρίσκονται στο 5,5° Km και όχι στο 4° Km όπως εσφαλμένα αναφέρεται στις προδιαγραφές.

3.3. *Μέθοδος παραγωγής:*

Με το άρθρο 4 αυξάνεται το εύρος της πυκνότητας εγκατάστασης, μειώνοντας την μικρότερη τιμή (από 2 σε 1,5) καθώς, αναλόγως των διαφόρων τύπων καλλιέργειας, προβλέπεται μεγαλύτερη πυκνότητα εάν τα φυτά αναπτύσσονται σε ένα μόνο κλαδί και μικρότερη εάν αναπτύσσονται σε δύο κλαδιά. Στη δεύτερη περίπτωση επιτυγχάνονται πυκνότητες 1,5 φυτού ανά τετραγωνικό μέτρο, σύμφωνα με τις πλέον πρόσφατες τεχνικές ενδείξεις, ώστε να επιτευχθεί καλύτερη διαχείριση του φυτού, χωρίς να βλάπτονται καθ'οιονδήποτε τρόπο τα χαρακτηριστικά του προϊόντος.

Με το άρθρο 4 τροποποιείται η μονάδα μέτρησης ms σε μS/cm, δεδομένου ότι από καθαρό λάθος κατά τη μεταγραφή είχε εισαχθεί ένα μέγεθος που δεν χρησιμοποιείται ως μονάδα μέτρησης για την ηλεκτρική αγωγιμότητα.

Στο άρθρο 4 αυξήθηκαν οι τιμές απόδοσης, καθώς μεταβάλλονται από τις τιμές:

«— ντομάτα λεία στρογγυλή: 100 τόνοι/εκτάριο·

— ντομάτα costoluto (πολύλοβη): 75 τόνοι/εκτάριο·

— τοματίνι ή cherry: 50 τόνοι/εκτάριο·»

στις τιμές

«— ντομάτα λεία στρογγυλή: 120 τόνοι/εκτάριο·

— ντομάτα costoluto: 90 τόνοι/εκτάριο·

— τοματίνι ή cherry: 70 τόνοι/εκτάριο.»

Η τροποποίηση αυτή οφείλεται σε προφανή τεχνικό λόγο καθώς, από την εποχή της έγκρισης των προδιαγραφών έως σήμερα ο τύπος των θερμοκηπίων έχει αλλάξει και ο όγκος ανά μονάδα έχει αυξηθεί από 2-2,5 σε 2,5 έως 3. Το μεγαλύτερο ύψος των θερμοκηπίων επιτρέπει τη συνέχιση της ανάπτυξης του φυτού, καθώς οι χρησιμοποιούμενες ποικιλίες δεν έχουν καθορισμένη ανάπτυξη, και επομένως της ανάπτυξης μεγαλύτερου αριθμού ανθικών διακλαδώσεων και συνεπώς τσαμπιών. Το γεγονός αυτό δεν παρεμποδίζει τη διατήρηση των ποιοτικών χαρακτηριστικών τα οποία μάλιστα φθάνουν στο βέλτιστο επίπεδο στις υψηλότερες διακλαδώσεις.

3.4. *Επισήμανση:*

Στο άρθρο 7 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο: «Επιτρέπεται, επίσης, η διάθεση στην κατανάλωση σε ανοικτές συσκευασίες εφόσον κάθε χωριστός καρπός ταυτοποιείται με την τοποθέτηση αυτοκόλλητων ετικετών που αναγράφουν το διακριτικό λογότυπο του προϊόντος "Pomodoro di Pachino" I.G.P.. Σε κάθε περίπτωση, ισχύουν οι υποχρεώσεις επισήμανσης που εκτίθενται στη συνέχεια και αφορούν τις ενδείξεις που πρέπει υποχρεωτικά να αναγράφονται στη συσκευασία».

Η παρέκκλιση από το κλείσιμο της συσκευασίας είναι απαραίτητη για τη διάθεση στο εμπόριο των μεγάλων καρπών των τύπων «costoluto» ή «λεία στρογγυλή» των οποίων το βάρος ανά μονάδα μπορεί να φθάσει τα 60-120 gr και οι οποίοι πωλούνται χύμα κατά βάρος ή κατά αριθμό καρπών και επομένως όχι σε ακέραιες συσκευασίες.

3.5. *Άλλο:*

Στο άρθρο 5 επικαιροποιήθηκε η παραπομπή στη νομοθεσία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 510/2006] και προστέθηκαν τα στοιχεία του οργανισμού ελέγχου.

Στο άρθρο 1 τροποποιήθηκε η παραπομπή στη νέα νομοθεσία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 510/2006] για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων.

Στο άρθρο 7 επικαιροποιήθηκε η παραπομπή στη νομοθεσία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/2006].

Στο άρθρο 7 η φράση «το προϊόν "Pomodoro di Pachino I.G.P." πρέπει να συσκευάζεται σε τελάρα. Το μέγιστο βάρος κάθε τελάρου δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 10 kg καθαρού βάρους. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνον καινούργια τελάρα.» αντικαθίσταται από τη φράση «το προϊόν "Pomodoro di Pachino I.G.P." πρέπει να είναι συσκευασμένο σε αχρησιμοποίητες συσκευασίες μιας χρήσης διαφόρων τύπων, αποδεκτές βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας, που δεν υπερβαίνουν το βάρος των 10 Kg».

Κατά συνέπεια στο υπόλοιπο άρθρο ο όρος «τελάρο» αντικαθίσταται από τον όρο «συσκευασία».

Η αλλαγή αυτή της ορολογίας οφείλεται στο γεγονός ότι ο όρος «τελάρο» δεν ήταν ο κατάλληλος για την περιγραφή των συσκευασιών άλλου τύπου που χρησιμοποιούνται στην περιοχή και προτιμήθηκε ο όρος «συσκευασία» ώστε να υπάρξει ευθυγράμμιση με τις διατάξεις της εθνικής και κοινοτικής νομοθεσίας περί συσκευασίας των προϊόντων.

Στο άρθρο 7 οι όροι «σήμα» και «σφραγίδα» που χρησιμοποιούνται για την παραπομπή στην εικόνα του προϊόντος αντικαθίστανται από τον όρο «διακριτικός λογότυπος», που είναι καταλληλότερος και ενιαίος, ως προς τις προδιαγραφές άλλων προϊόντων επίσης.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«POMODORO DI PACHINO»

Αριθ. ΕΚ: IT-PGI-0105-0153-23.11.2010

ΠΓΕ (X) ΠΟΠ ( )

1. **Ονομασία:**

«Pomodoro di Pachino»

2. **Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:**

Ιταλία

3. **Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου:**

3.1. *Τύπος προϊόντος:*

Κλάση 1.6 — Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα

3.2. *Περιγραφή του προϊόντος που φέρει την προβλεπόμενη στο σημείο 1 ονομασία:*

Η προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη «Pomodoro di Pachino» I.G.P. καλύπτει φρέσκιες ντομάτες παραγόμενες εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής, από φυτά του βοτανικού είδους Lycopersicum esculentum Mill.

Το προϊόν «Pomodoro di Pachino» I.G.P. περιλαμβάνει τους ακόλουθους τύπους καρπών:

— λεία στρογγυλή·

— costoluto (πολύλοβη)·

— cherry (ή τοματίνι).

Τα κύρια χαρακτηριστικά του «Pomodoro di Pachino» είναι τα ακόλουθα:

— σφικτή σάρκα·

— μικρή κοιλότητα του πλακούντα·

— υψηλή περιεκτικότητα σε σάκχαρα, καθοριζόμενη από ποσότητα διαλυτών στερεών μεγαλύτερη από 4,5 °Brix.

Οι καρποί πρέπει να ανήκουν στις εμπορικές κατηγορίες Extra και Prima και πρέπει να είναι:

— ακέραιοι·

— φρέσκοι·

— υγιείς (αποκλείονται τα προϊόντα που παρουσιάζουν σήψη ή αλλοιώσεις που τα καθιστούν ακατάλληλα για κατανάλωση)·

— καθαροί, χωρίς ορατές ξένες ύλες·

— απαλλαγμένοι από ξένες οσμές ή/και ξένες γεύσεις.

3.3. *Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα):*

—

3.4. *Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):*

—

3.5. *Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:*

Η καλλιέργεια του προϊόντος «Pomodoro di Pachino» πρέπει να εκτελείται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής, χρησιμοποιώντας προστατευόμενο περιβάλλον (θερμοκήπια ή/και τούνελ καλυμμένα με πλαστική μεμβράνη από πολυαιθυλένιο ή άλλο υλικό επικάλυψης)· όταν η καλλιέργεια εκτελείται κατά τη θερινή περίοδο, η καλλιέργεια μπορεί να προστατεύεται με κατάλληλες κατασκευές καλυμμένες με δίκτυ προστασίας από τα έντομα.

Δεν είναι αποδεκτή η καλλιέργεια εκτός εδάφους.

3.6. *Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.:*

Το προϊόν «Pomodoro di Pachino» I.G.P. μπορεί να συσκευάζεται απευθείας σε εκμεταλλεύσεις ή σε κατάλληλες εγκαταστάσεις συσκευασίας την ημέρα της συγκομιδής.

Οι εργασίες εσωτερικής και εξωτερικής συσκευασίας πρέπει να εκτελούνται σε μονάδες εγκατεστημένες στα εδάφη των κοινοτήτων, ακόμη και αν αυτές περιλαμβάνονται εν μέρει στην περιοχή παραγωγής. Η συσκευασία στην περιοχή είναι απαραίτητη προκειμένου να αποφεύγονται απώλειες κατά τη φάση της εμπορίας, οφειλόμενες σε αμυχές της επιφάνειας της ντομάτας που μπορούν να προκαλέσουν την εμφάνιση μούχλας με αποτέλεσμα να μην είναι δυνατή η διάθεση του προϊόντος στο εμπόριο.

Κατά τη διάθεση στο εμπόριο, το προϊόν «Pomodoro di Pachino» πρέπει να είναι συσκευασμένο σε αχρησιμοποίητες συσκευασίες μιας χρήσης διαφόρων τύπων, αποδεκτές βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας, που δεν υπερβαίνουν το βάρος των 10 Kg.

Στις συσκευασίες πρέπει να τοποθετείται κάλυμμα που να εμποδίζει την αφαίρεση του περιεχομένου της συσκευασίας χωρίς να γίνεται εμφανής η παραβίασή της. Επιτρέπεται επιπλέον η διάθεση στην κατανάλωση σε ανοικτές συσκευασίες εφόσον κάθε χωριστός καρπός ταυτοποιείται με την τοποθέτηση αυτοκόλλητων ετικετών που αναγράφουν το διακριτικό λογότυπο του προϊόντος «Pomodoro di Pachino» I.G.P..

3.7. *Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση:*

Στις συσκευασίες πρέπει να εμφαίνονται τα εξής:

— ο ακόλουθος διακριτικός λογότυπος:

— το όνομα του συσκευαστή ή του αποστολέα·

— τα εμπορικά χαρακτηριστικά: τύπος, κατηγορία, βάρος περιεχομένου·

— η ένδειξη: ντομάτες παραγόμενες σε προστατευόμενη καλλιέργεια·

— το σύμβολο της Ένωσης.

4. **Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής:**

Η περιοχή παραγωγής του «Pomodoro di Pachino» περιλαμβάνει το σύνολο του εδάφους των κοινοτήτων Pachino και Portopalo di Capo Passero και τμήμα του εδάφους των κοινοτήτων Noto (επαρχία Siracusa) και Ispica (επαρχία Ragusa), που βρίσκονται στο νοτιοανατολικό τμήμα της Σικελίας.

5. **Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:**

5.1. *Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:*

Το προϊόν «Pomodoro di Pachino» παράγεται σε μια ιδιαίτερη περιοχή που χαρακτηρίζεται από υψηλές θερμοκρασίες και από συνολική ποσότητα ηλιακής ακτινοβολίας, κατανεμημένη στο σύνολο του ηλιακού έτους, την υψηλότερη της ευρωπαϊκής ηπείρου (όπως προκύπτει από την επεξεργασία δεδομένων των δορυφόρων Land sat και Meteosat). Η εγγύτητα της θάλασσας καθιστά το κλίμα πιο ήπιο και τους χειμερινούς και εαρινούς παγετούς αραιούς.

Το σύνολο αυτών των παραγόντων καθόρισε την ανάπτυξη των καλλιεργειών σε θερμοκήπιο η οποία, σε συνδυασμό με την ποιότητα των αρδευτικών υδάτων που χαρακτηρίζονται από αλατότητα 1 500 έως 10 000 μS/cm, οδηγεί τους παραγωγούς της συγκεκριμένης γεωγραφικής περιοχής σε αναπόφευκτες επιλογές καλλιεργειών και, ταυτοχρόνως, δημιουργεί τα ιδιαίτερα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του «Pomodoro di Pachino».

5.2. *Ιδιοτυπία του προϊόντος:*

Το χαρακτηριστικό που καθόρισε την εξάπλωση της φήμης του «Pomodoro di Pachino» είναι η πρωιμότητα του προϊόντος την οποία παρατήρησαν οι τοπικοί καλλιεργητές όταν πρωτοξεκίνησε η καλλιέργειά του. Σε αυτό το χαρακτηριστικό προστέθηκαν άλλα στοιχεία τα οποία, με την πάροδο του χρόνου, αναγνωρίστηκαν από τους καταναλωτές, όπως η γεύση, η σύσταση της σάρκας, η στιλπνότητα της επιδερμίδας και η μεγάλη διάρκεια διατήρησης μετά τη συγκομιδή, τα οποία είχαν ως αποτέλεσμα την εδραίωση του προϊόντος στις αγορές.

5.3. *Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με μια συγκεκριμένη ιδιότητα, τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):*

Η ντομάτα είναι το τυπικό κηπευτικό προϊόν της περιοχής Pachino. Οι πρώτες καλλιέργειες ξεκίνησαν το 1925, κατά μήκος της παράκτιας ζώνης, στις εκμεταλλεύσεις που διέθεταν αρδευτικά ύδατα από γεωτρήσεις.

Σύντομα διαπιστώθηκε ότι τα κηπευτικά που καλλιεργούνταν στην περιοχή ωρίμαζαν κατά 15-20 ημέρες νωρίτερα απ'ό,τι αυτά άλλων περιοχών παραγωγής.

Ωστόσο, το ενδιαφέρον για αυτές τις καλλιέργειες ήταν περιορισμένο λόγω της μεγάλης διάδοση της αμπέλου. Κατά τη δεκαετία του 1950, οι καλλιέργειες ντομάτας επεκτάθηκαν σε μεγαλύτερες εκτάσεις που βρίσκονταν πάντοτε κατά μήκος της παράκτιας ζώνης, χρησιμοποιώντας τεχνικές τεχνητής ωρίμασης και προστασίας της καλλιέργειας στα αρχικά στάδια. Πράγματι, το περιβάλλον της παράκτιας ζώνης, παρά τις ευνοϊκές θερμοκρασιακές ιδιαιτερότητες, υπόκειται σε εξαιρετικές στιγμιαίες πτώσεις της θερμοκρασίας και μεταβολές της θερμοκρασίας μεταξύ ημέρας και νύχτας που στο παρελθόν προκαλούσαν την καταστροφή ολόκληρων καλλιεργειών κηπευτικών.

Οι πιο διαδεδομένοι μηχανισμοί προστασίας ήταν η ατομική κάλυψη κάθε φυτού με φύλλα φραγκοσυκιάς ή κεραμίδια ή πολλαπλά στρώματα ψάθας από υπολείμματα σιτηρών πλεγμένα με σιδερένιο σύρμα και στερεωμένα σε καλάμια.

Στις αρχές της δεκαετίας του 1960 ξεκίνησε η λειτουργία των πρώτων θερμοκηπίων που ήταν καλύβες από κοινά καλάμια καλυμμένες με πλαστική μεμβράνη από πολυαιθυλένιο. Τα επόμενα χρόνια τα θερμοκήπια κατασκευάζονταν όλο και πιο στέρεα και αντί για καλάμια χρησιμοποιούνταν πάσσαλοι από καστανιά με σκελετό από ξύλο ελάτης. Η προστατευμένη καλλιέργεια πρέπει ωστόσο να θεωρείται ως το αποτέλεσμα μιας διαδικασίας εξέλιξης που ξεκίνησε κυρίως και σχεδόν φυσικά για να επισπευσθεί η καλλιέργεια και η συγκομιδή της ντομάτας.

Η βαθιά κρίση της αμπελουργίας της δεκαετίας του 1970 οδήγησε στην ταχεία μετατροπή πολλών αμπελουργικών περιοχών σε περιοχές καλλιέργειας σε θερμοκήπια και στη γέννηση των πρώτων μορφών συνεταιρισμού που ξεκίνησαν την εμπορία του προϊόντος με αναγραφή της περιοχής προέλευσής του «Pachino».

Οι καλλιεργητικές τεχνικές βελτιώθηκαν χάρη στη χρήση σύγχρονων τοπικών αρδευτικών συστημάτων και ξεκίνησαν να εδραιώνονται τα θερμοκήπια από γαλβανισμένο μέταλλο.

Έτσι το «Pomodoro di Pachino» απέκτησε με την πάροδο του χρόνου μεγάλη φήμη στις εθνικές και διεθνείς αγορές, συνδεόμενη με τα εξαιρετικά ποιοτικά χαρακτηριστικά των κηπευτικών.

Οι ιδιαίτερες εδαφοκλιματικές συνθήκες της περιοχής παραγωγής προσδίδουν στο προϊόν τέτοια ποιοτικά χαρακτηριστικά που σε συνδυασμό με τις τεχνικές παραγωγής που έχουν υιοθετήσει οι παραγωγοί καθιστούν την καλλιέργεια χαρακτηριστικό στοιχείο της γεωγραφικής περιοχής.

Η ποιότητα του «Pomodoro di Pachino» συνδέεται με τα ενδογενή χαρακτηριστικά του που το διακρίνουν: γεύση, σύσταση της σάρκας, στιλπνότητα του καρπού, σταθερότητα και μεγάλη διάρκεια διατήρησης μετά τη συγκομιδή. Τα στοιχεία αυτά εντοπίζονται από τον καταναλωτή που αναζητά στην αγορά την ντομάτα «Pomodoro di Pachino» διευρύνοντας τη φήμη και την αναγνωρισιμότητα του προϊόντος τόσο στην Ιταλία όσο και στο εξωτερικό.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:

Γνωστοποιείται η ενεργοποίηση της εθνικής διαδικασίας του άρθρου 5 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/06 με τη δημοσίευση της πρότασης τροποποίησης της προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης «Pomodoro di Pachino» στην *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* αριθ. 234 της 6ης Οκτωβρίου 2010.

Το κείμενο των προδιαγραφών μπορεί να αναζητηθεί στο Διαδίκτυο:

http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335

ή

απευθείας στην αρχική σελίδα του δικτυακού τόπου του υπουργείου (http://www.politicheagricole.it) — επιλογή «Qualità e sicurezza» (στο επάνω και δεξιά τμήμα της οθόνης) και κατόπιν «Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE».

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2012/C 308/09	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6718 — Toyota Tsusho Corporation/CFAO) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία [1]	16

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 308/10	Δημοσίευση αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	17

EL

[1] Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 310 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	840 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: http://europa.eu

Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL